

Change is Nature's Way

*// cambiamento è una
cosa naturale*

Month by month, season by season,
the view is constantly changing.

In January the trees are bare and
the grass is faded, stubbly, brown.

*Mese dopo mese, stagione dopo
stagione, la veduta è in continuo
cambiamento.*

*In gennaio gli alberi sono spogli e
l'erba è ridotta a stoppie gialle e
avvizzite.*



In March there is evidence of new life. Tiny buds have appeared on branches. Flowers struggle to poke through rain-sodden soil still tinged with early morning frost. Birds have returned and are busy searching for food and building nests. The distant hillside has a faint green tint—new grass growing through last year's brown remains.

In marzo comincia a mostrarsi una nuova vita. Piccole gemme compaiono sui rami. I fiori si sforzano di spuntare dal terreno imbevuto di pioggia e ancora coperto dalla brina. Gli uccelli sono tornati e sono affaccendati a cercare cibo e a costruire nidi. La collina in lontananza ha una tenue sfumatura di verde: l'erba nuova che cresce attraverso i resti marroni di quella dell'anno precedente.



By May the buds have matured into flowers. New leaves are sprouting daily. The trees and bushes buzz with activity. It seems as though a lush green carpet has been rolled out to fill every blank space. The hillside is alive with movement. In one direction, newborn lambs huddle close to their mothers. In the other, cows feed on rich pastureland.

Entro maggio i boccioli si sono aperti. Nuove foglie spuntano ogni giorno. Gli alberi e i cespugli sono pieni di attività. Sembra quasi che uno splendido tappeto verde sia stato srotolato per riempire ogni spazio disponibile. La collina si riempie di vita e movimento. In una direzione, gli agnelli appena nati si stringono alle madri. Nell'altra, le mucche pascolano sui prati fertili.



July. Every tree in sight is covered with a thick canopy of leaves. The flowerbeds in my back garden are in full bloom, yielding splashes of yellows and pinks, reds and whites. The emerald green lawn is speckled with small white daisies with bright yellow faces. Songbirds flit from branch to branch.

Luglio. Ogni albero in vista è coperto da una densa coltre di foglie. Le aiuole nel mio giardino sono completamente fiorite e lanciano sprazzi di giallo e rosa, rosso e bianco. Il prato verde smeraldo è cosparso di margheritine bianche con bei visini gialli. Gli uccelli volano di ramo in ramo.



September. Green leaves are turning gold and red. Flowers are fading. The wistful sound of tall grass rustling in the breeze heralds the end of a season.

October. Leaves are dropping from the trees. A few flowers struggle to survive, but more of their petals are blown away with each chilly blast of autumn wind.

Settembre. Le foglie diventano gialle e rosse. I fiori appassiscono. Il fruscio malinconico dell'erba alta scossa dal vento introduce la fine della stagione.

Ottobre. Le foglie cadono dagli alberi. Alcuni fiori si sforzano di sopravvivere, ma ogni soffio del freddo vento autunnale porta via altri petali.



November. The hillside is empty once more. The animals have been taken to shelter, and the trees are bare except for a light dusting of snow. Barely a sliver of green remains.

Change is nature's way. May we welcome change with as much dignity and grace as the world around us.

Novembre. La collina è di nuovo vuota. Gli animali hanno trovato rifugio e gli alberi sono nudi, tranne che per un leggero strato di brina. Non rimane quasi più un filo di verde.

Il cambiamento è una cosa naturale. È bene accettare i cambiamenti con la stessa dignità e grazia con cui li accetta la natura intorno a noi.



www.freekidstories.org

Image Credits:

Page 1 – Pexels.com

Page 2 – [Martin LaBar via Flickr](#)

Page 3 – Public domain

Page 4 – [Superfem via Flickr](#)

Page 5 – public domain

Page 6 – [Greg Westfall via Flickr](#)

Page 7 – [simplyexplicit via Deviantart.com](#)

Text © Activated magazine; used by permission.

